



MANUAL DE INSTALACIÓN PARA MODELOS "TMW"



TMW-36F-QT



TMW-36F

CONTENIDO

- ▶ **Información de Seguridad**
 - Precauciones de Seguridad* _____ 1
 - Apropiado Desecho* _____ 2
 - Conectando la Electricidad* _____ 3
 - Adaptadores* _____ 3

- ▶ **Instalación / Instrucciones de Operación**
 - Propietario* _____ 4
 - Herramientas Requeridas* _____ 4
 - Desempaque y Ubicación* _____ 4
 - Instalación de las Ruedas* _____ 5
 - Nivelando el Gabinete* _____ 6
 - Instrucciones Eléctricas* _____ 6
 - Arranque* _____ 7

- ▶ **Mantenimiento, Cuidado y Limpieza**
 - Limpiando el Serpentin del Condensador* _____ 8
 - Ajuste del Control de Temperatura* _____ 9
 - Mantenimiento y Limpieza del Acero Inoxidable* – 10-11

¡FELICITACIONES!
Usted ha comprado la mejor unidad de refrigeración comercial disponible. Puede esperar muchos años de operación sin problemas.

MODELOS TMW

AVISO AL CLIENTE:



Pérdida de Producto o Producto Dañado en su Refrigerador / Congelador NO está Cubierto por la Garantía. Además de las siguientes Recomendaciones, Usted Debe Conectar su Refrigerador / Congelador 24 Horas antes de ser Usado.

True Manufacturing Company, Inc.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

**Como Mantener su Unidad
 para que Reciba la Más
Eficiente y Exitosa Operación**

Usted ha seleccionado una de los mejores congeladores comerciales que se haya hecho. Es fabricado bajo los más estrictos controles de calidad con los mejores materiales disponibles. Su congelador True, mantenido apropiadamente, le proporcionará muchos años sin problemas de servicio.

¡ADVERTENCIA!

Use este equipo para el uso que fue diseñado como se describe en este Manual del Propietario.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice equipos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- Esta congelador debe ser ubicado e instalado apropiadamente de acuerdo a las Instrucciones de Instalación antes de su uso.
- No permita que los niños se trepen, paren o se cuelguen de las parrillas dentro de la unidad. Si lo hacen pueden dañar la unidad y causarse lesiones severas a ellos mismos.
- No toque las superficies frías de la unidad con las manos mojadas o húmedas. La piel puede adherirse a estas superficies extremadamente frías.
- No almacene o use líquidos o gases inflamables en las cercanías de este u otros equipos.
- Mantenga los dedos fuera de las rendijas; los espacios entre las puertas y entre las puertas y el gabinete son necesariamente pequeños; tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños presentes en el área.

NOTA: Cualquier servicio, reparación por garantía o trabajos de mantenimiento, debe ser llevado a cabo por personal calificado; el no hacerlo puede ser peligroso e invalidar la garantía.

- Desenchufe la unidad antes de limpiarla o antes de hacer cualquier reparación.
- Colocar el control de temperatura en la posición 0 no separa la unidad de la fuente de electricidad; usted debe desenchufar la unidad de la fuente de poder.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

¡PELIGRO!

EXISTE RIESGO DE QUE LOS NIÑOS QUEDEN ATRAPADOS

CÓMO DISPONER EN FORMA SEGURA DE EQUIPOS DE REFRIGERACIÓN USADOS

Niños atrapados y sofocación no son problemas del pasado. Gabinetes abandonados son peligrosos aún si se van a dejar a un lado “sólo por unos pocos días”.

Es mucho más seguro si las puertas y tapas son removidas, de manera que los niños no queden atrapados en el interior; dejar las parrillas en su lugar puede impedir que los niños traten de trepar en el interior.

Si usted está desechando su viejo gabinete, por favor siga las instrucciones a continuación, que lo ayudarán a prevenir accidentes. Dependiendo del país donde la unidad se encuentre ubicada, existirán diferentes vías oficiales para su desecho.

Es importante que el desecho de refrigeradores o congeladores usados se haga con cuidado. Antes de Desechar su Viejo Refrigerador o Congelador:

- ***Remueva las puertas.***
- ***Deje las parrillas instaladas, de manera que los niños no puedan trepar en el interior fácilmente.***

Desecho del Refrigerante

Su viejo refrigerador puede tener un sistema de enfriamiento que usa químicos que deterioran la capa de Ozono. Si usted está desechando su viejo refrigerador, asegúrese que el refrigerante ha sido removido para su apropiado desecho por un técnico de servicio calificado. Si usted intencionalmente libera este refrigerante, puede estar sujeto a multas y prisión de acuerdo a las legislaciones sobre el medio ambiente.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!

IMPORTANTE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

Nunca, bajo ninguna circunstancia, corte o remueva la tierra del cable de suministro.

Por seguridad personal, este aparato debe ser aterrado apropiadamente.

El cable de alimentación de este equipo tiene un enchufe de tres patas (aterrado) y se debe conectar al tomacorriente estándar de tres patas (también aterrado) de la pared, lo que minimiza el riesgo de choque eléctrico.

Haga revisar el tomacorriente y el circuito por un electricista calificado, para asegurarse que el tomacorriente esté aterrado correctamente.

Si el tomacorriente es del tipo estándar con dos patas, es su responsabilidad y obligación reemplazarlo por uno de tres patas conectado a tierra correctamente.

Esta unidad debe ser conectada siempre a un circuito eléctrico individual, el cual debe tener el voltaje apropiado que corresponda al indicado en la placa del equipo.

Esto proveerá el mejor rendimiento y al mismo tiempo evitará sobrecargas en el cableado del edificio, lo cual puede causar riesgo de incendio por sobrecalentamiento de los cables.

Nunca desenchufe su unidad halando del cable de servicio. Siempre agarre firmemente el enchufe y hale

del mismo en línea recta desde el tomacorriente.

Repáre o reemplace inmediatamente todos los cables de servicio que se hayan fracturado o dañado de cualquier manera. No utilice un cable que muestre grietas o raspaduras en cualquier punto de su longitud o en cualquier extremo.

Cuando mueva su congelador lejos de la pared tenga cuidado en no dañar el cable de servicio.

USO DE CABLES DE EXTENSIÓN / ADAPTADORES

NO UTILICE ADAPTADORES O CABLES DE EXTENSIÓN, YA QUE PUEDEN OCASIONAR PROBLEMAS DE SEGURIDAD Y FALLAS PREMATURAS DE LOS COMPONENTES ELÉCTRICOS. EL USO DE ADAPTADORES Y CABLES DE EXTENSIÓN INVALIDARÁ SU GARANTÍA.

ADVERTENCIA

La garantía del compresor se anula si este se quema debido a bajo voltaje

ADVERTENCIA

¡La conexión a tierra del cable de suministro nunca debe ser removida!

NOTA

Para referirse al diagrama eléctrico – Remueva la parrilla inferior trasera. El diagrama se encuentra ubicado en la pared interior.

INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN**PROPIETARIO**

Para asegurarse que su unidad trabaje adecuadamente desde el primer día, ésta debe ser instalada apropiadamente. Nosotros recomendamos altamente que su unidad True sea instalada por su distribuidor o por una compañía de servicio. Es dinero bien invertido pagar por una instalación profesional. Cualquier incidente, causado por una instalación incorrecta, puede invalidar su garantía.

Antes de comenzar la instalación de su unidad True, inspecciónela cuidadosamente por daños durante el envío. Si encuentra un daño, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.

True no es responsable por daños incurridos durante el envío.

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Llave ajustable
- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips).
- Nivel.

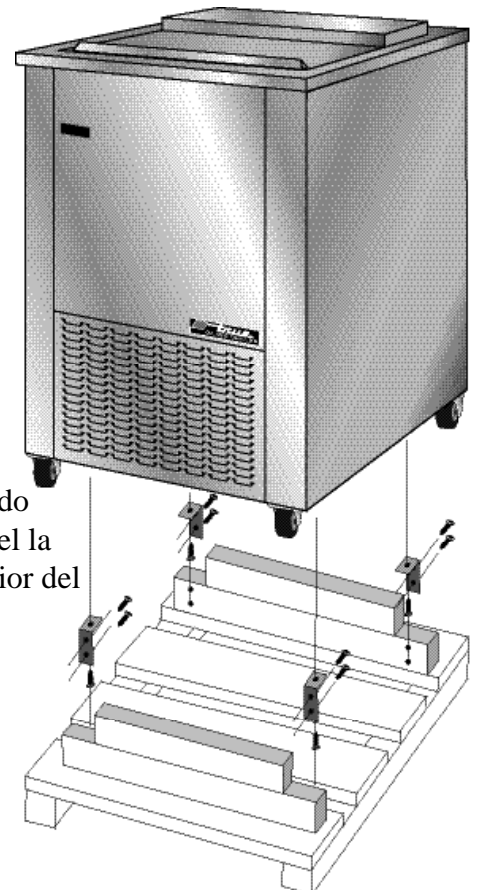
DESEMPAQUE**Paso 1**

Se recomienda el siguiente procedimiento para desempacar la unidad:

- Remueva el empaque exterior sacando los clavos que sujetan el mismo a la paleta. Remueva las cuatro esquinas de cartón y la cubierta plástica.
- Inspeccione por daños ocultos. De nuevo, si hay daños, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.
- Mueva su unidad lo más cerca posible de su ubicación final antes de quitar la paleta de madera.

UBICACIÓN**Paso 2**

- Remueva la paleta desatornillando los pernos con una llave ajustable.
- Cuidadosamente levante la unidad y saque la paleta.
- Libere el cable y enchufe de la parte frontal inferior de la unidad (no lo enchufe).
- Su equipo True debe ser colocado lo más cerca posible del suministro eléctrico, de manera que nunca se usen cables de extensión.



INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS

IMPORTANTE GUÍA DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN DE PATAS/RUEDAS (IMÁGENES 1-3 DEMUESTRAN EL PROCEDIMIENTO)

Paso 3

Asegurando las Ruedas

Para obtener la máxima fortaleza y estabilidad de la unidad, es importante que cada rueda esté bien asegurada. La base del rodamiento debe estar en firme contacto con la base del gabinete.

Nivelando la Unidad

Cuatro cuñas de nivelación han sido suministradas para nivelar la unidad sobre pisos disperejos. Las cuñas deben ser instalarse entre la base del gabinete y la de la rueda. True recomienda un máximo de cuatro cuñas por rueda.

A. Gire la base del rodamiento en sentido contra-reloj hasta que el gabinete esté nivelado. Nivele del frente hacia atrás y de lado a lado (diagonalmente).

B. Instale el necesario número de cuñas, asegurándose que la ranura de la cuña esté en contacto con vástago de la rueda.

C. Si se usa más de una cuña, gire la ranura en un ángulo de 90° para que las mismas no queden en línea.

D. Gire la base del rodamiento en sentido horario para ajustar y asegurar la rueda apretando la tuerca con una llave de 3/4" o con la llave que se suministra.

CUIDADO

Para evitar daños a la base inferior del gabinete, levante suavemente la unidad y colóquela en posición vertical.



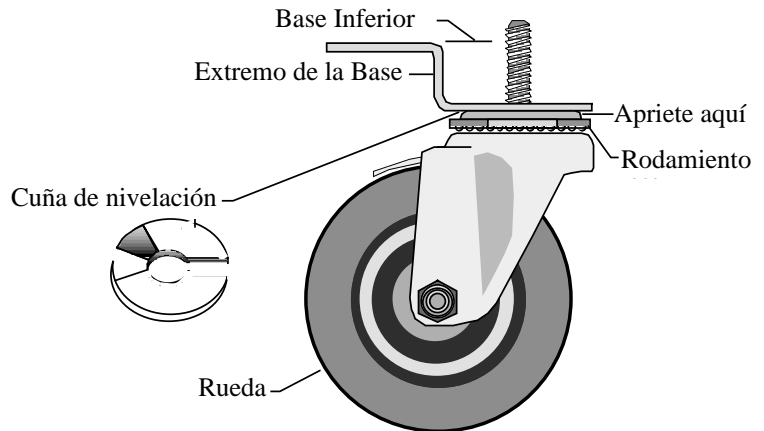
1
Atornille la rueda en la parte inferior de la base del gabinete.



2
Para nivelación, inserte la cuña entre la rueda y la base inferior.



3
Para apretar la rueda en posición, use la herramienta que se suministra.



INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

NIVELACIÓN

Paso 4

Asegurando las Ruedas

A. Coloque la unidad en su ubicación final. Asegúrese de que haya ventilación adecuada en el cuarto. Bajo condiciones de calor extremo (100 °F, 38 °C) usted puede instalar un ventilador de extracción.

ADVERTENCIA:

La garantía se anula si la ventilación es insuficiente.

B. La nivelación correcta de su unidad True es crítica para una operación óptima. La correcta remoción del condensado y la operación de las puertas serán afectadas por la nivelación.

C. La unidad debe ser nivelada de adelante hacia atrás y de lado a lado con un nivel.

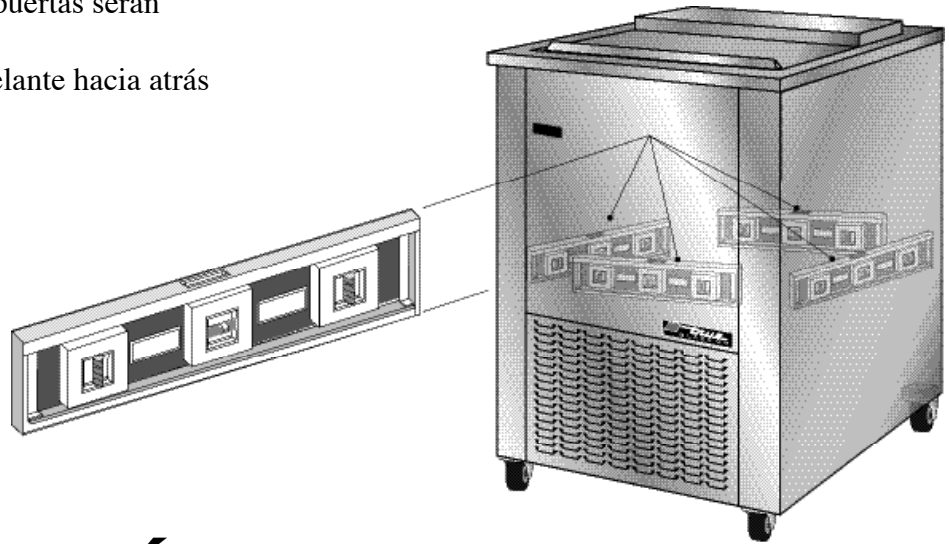
D. Asegúrese que las mangueras de desagüe estén dentro de la bandeja.

E. Libere el cable y el enchufe de la parte inferior trasera de la unidad (No la enchufe).

F. La unidad debe ser colocada lo más cerca posible del suministro eléctrico, de manera que NUNCA se utilicen cables de extensión.

ADVERTENCIA:

La garantía del compresor se anula si la unidad está a más de 8 pies (2.4 m) del tomacorriente o si se han utilizado cables de extensión.



INSTRUCCIONES ELÉCTRICAS

Paso 5

A. Antes de conectar su nueva unidad a la fuente de energía, verifique el voltaje de alimentación con un voltímetro. Si es menos del 100% del voltaje requerido para la operación, corrija inmediatamente.

B. Todas las unidades están equipadas con un cable de servicio de 8 pies (2.4m), el cual debe ser conectado siempre al voltaje de operación apropiado. Refiérase a la placa de datos del gabinete para información sobre este voltaje.

True recomienda utilizar un circuito dedicado

únicamente para la unidad.

ADVERTENCIA

La garantía del compresor se anula si el compresor se quema debido a bajo voltaje.

ADVERTENCIA

¡Nunca se debe quitar la tierra del cable de suministro!

NOTA

Para referirse al diagrama de cableado – Remueva la rejilla inferior trasera. El diagrama se encuentra en la parte interna de la pared del gabinete.

INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

ARRANQUE

Paso 6

- A.** El compresor está listo para funcionar. Conecte la unidad.
- B.** La posición del control de temperatura en el No. 4, le da a los refrigeradores una temperatura aproximada de 35 °F y a los congeladores una temperatura de -10 °F. Permita que la unidad funcione varias horas, hasta que enfríe completamente, antes de cambiar la posición del control.
- C.** Excesivo “juego” con el control de temperatura puede ocasionar dificultades de servicio. Puede ser necesario reemplazar el control de temperatura. Si este es el caso, asegúrese de ordenarlo de su distribuidor True o de un agente de servicio.

NOTA

Si la unidad es desconectada, espere cinco minutos antes de arrancarla nuevamente.

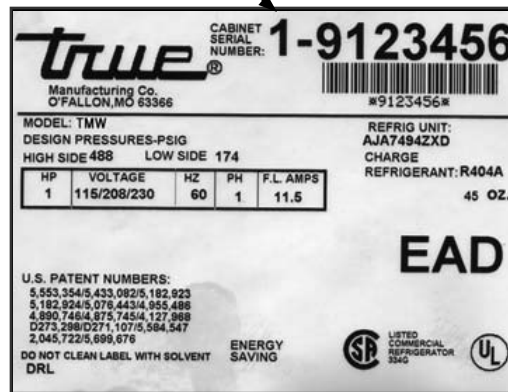
RECOMENDACIÓN

Antes de cargar el producto, nosotros recomendamos que utilice su unidad True vacía por dos o tres días. Esto le permitirá asegurarse que todo el sistema eléctrico está correcto y no hay daños ocasionados por el transporte. ¡Recuerde, nuestra garantía de fábrica no cubre la pérdida de producto!

REEMPLAZO DE PARTES

True mantiene un registro del número de serie del gabinete de su unidad. Si en algún momento durante la vida de su gabinete, se necesita un repuesto, usted puede obtenerlo suministrando el modelo y número de serie a la compañía donde compró la unidad. Llame gratis : (800)-424-TRUE (Directo al Departamento de Partes). (800)-325-6152 (Estados Unidos y Canadá solamente) o llame al (636)-240-2400.

Número de Serie



MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

LIMPIANDO EL SERPENTÍN DEL CONDENSADOR

Cuando utilice equipos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips)
- Cepillo de cerdas duras
- Llave ajustable
- Aspiradora

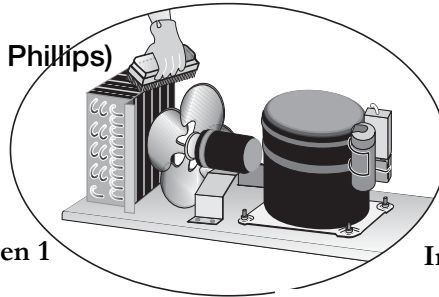


Imagen 1

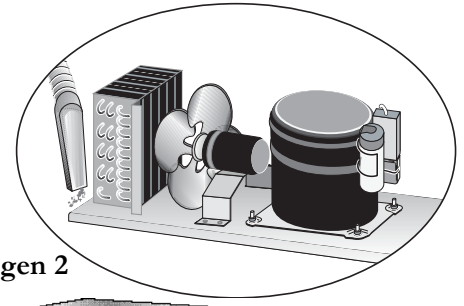


Imagen 2

Paso 1

Desconecte la unidad.

Paso 2

Remueva los cuatro tornillos Phillips que sostienen la rejilla frontal. (Ver imagen 3).

Paso 3

Remueva los pernos que sujetan el montaje del compresor a los rieles del marco y cuidadosamente deslícelo hacia afuera. (Las conexiones de la tubería son flexibles).

Paso 4

Limpie la suciedad acumulada en el serpentín del condensador y en el ventilador con un cepillo de cerdas duras. (Ver figura 1).

Paso 5

Levante la cubierta de cartón sobre el ventilador desenganchando los conectores de plástico, y cuidadosamente limpie el serpentín del condensador y el ventilador.

Paso 6

Después de cepillar el serpentín del condensador, aspire la suciedad del mismo y del piso interior. (Ver figura 2).

Paso 7

Vuelva a colocar la cubierta de cartón. Cuidadosamente deslice el montaje del compresor hacia su posición original y vuelva a colocar los pernos.

Paso 8

Reinstale la rejilla frontal en la unidad. Apriete todos los tornillos.

Paso 9

Conecte la unidad a la fuente de electricidad y verifique que el compresor esté trabajando.

Serpentín del Condensador

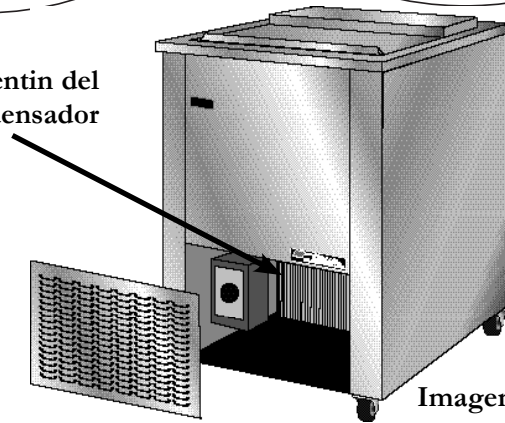


Imagen 3

LA LIMPIEZA DEL CONDENSADOR NO ESTÁ CUBIERTA POR LA GARANTÍA

Los condensadores acumulan suciedad que debe ser limpiada cada 30 días. Condensadores sucios resultan en fallas del compresor, pérdida de producto y de ventas...las cuales no están cubiertas por la garantía.

Si usted mantiene su condensador limpio, minimizará sus costos de servicio y disminuirá sus costos de electricidad. Los condensadores requieren limpieza cada 30 días o cuando sea necesario.

Aire es forzado a través del condensador continuamente, conjuntamente con polvo, grasa, etc.

Un condensador sucio puede resultar en fallas de partes y compresor NO CUBIERTAS POR LA GARANTÍA, Pérdida de Producto y de Ventas.

Una limpieza apropiada incluye la remoción del polvo del condensador, utilizando un cepillo suave o aspirando el condensador con una aspiradora de taller, utilizando CO2, nitrógeno o aire comprimido.

Si usted no puede remover la suciedad adecuadamente, por favor llame a su compañía de servicio.

Si tiene alguna pregunta, llame por favor a True Manufacturing al 636-240-2400 o 800-325-6152 y pregunte por el Departamento de Servicio. El Departamento de Servicio está disponible de Lunes a Viernes de 7:30 a.m a 5:30 p.m. y Sábados de 7:45 a.m a 11:45 a.m. hora del centro.

MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

¡AJUSTE DEL CONTROL DE TEMPERATURA SOLAMENTE PARA GRANDES ALTITUDES!

TERMINOLOGÍA

- Punto de Apagado: - Temperatura medida por el control que apaga el compresor.
- Punto de Encendido: - Temperatura medida por el control que arranca el compresor.

HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips).
- Llave Allen de 5/64" o 2 mm.
- Llave Torx T-7

- Desenchufe el gabinete.
- Remueva los tornillos que aseguran el control de temperatura a la caja que se encuentra en la parte inferior derecha trasera del gabinete.
- Suavemente hale el control del gabinete.

NOTA:

Los controles de temperatura mecánicos son afectados cuando funcionan a grandes alturas. Las temperaturas de encendido y apagado serán más frías que cuando el control funciona cerca del nivel del mar.

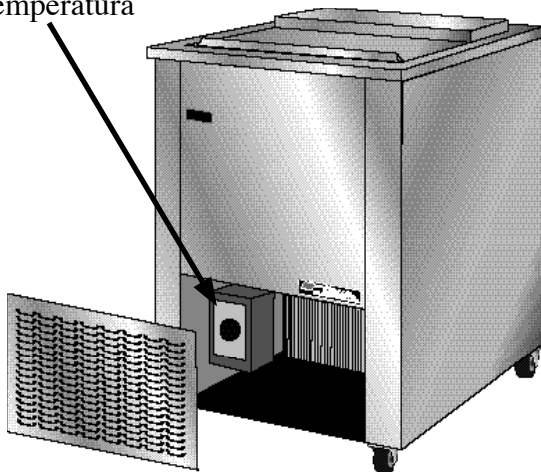
- Para instalaciones a grandes alturas, puede ser necesario "calentar" los puntos de corte. Para realizar este ajuste, inserte la herramienta apropiada en cada tornillo de ajuste y gire ¼ de vuelta en sentido horario (hacia la derecha). Este procedimiento ajustará ambos puntos de corte aproximadamente 2 °C más caliente.
- Asegúrese de conectar el cable rosado al punto de conexión apropiado cuando reinstale el control.

DESCONGELACIÓN MANUAL

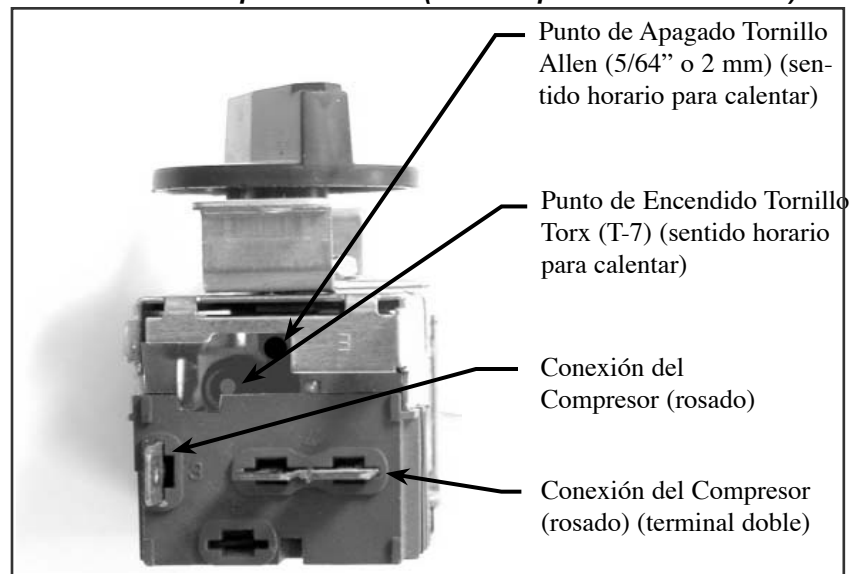
(Solamente para congeladores!)

La unidad necesitará ser descongelada manualmente. Desenchufe la unidad hasta que toda la escarcha haya desaparecido. La frecuencia de descongelación dependerá del uso de la unidad, del ambiente donde se encuentre y de la cantidad de escarcha.

Control de Temperatura



Control de Temperatura Danfoss(Solament para Grandes Altitudes!)



MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

LIMPIEZA Y CUIDADO DEL ACERO INOXIDABLE

PRECAUCIÓN: No utilice herramientas de madera, productos abrasivos o a base de cloro para limpiar las superficies de acero inoxidable. Por favor, asegúrese que que usted utilice los productos adecuados cuando limpie o pula su unidad True. Los limpiadores que contienen cloro no deben ser usados, ya que atacan el acero inoxidable, ocasionando daños y en algunos casos corrosión. Su proveedor de productos para limpieza debe informarle sobre los productos más adecuados para mantener su unidad True siempre como nueva.

- Enemigos del Acero Inoxidable.

Hay tres agentes básicos que pueden destruir la capa superficial del acero inoxidable y permitir que la corrosión aparezca.

- 1) Rayones de los cepillos de alambre, residuos y esponjas de acero, son sólo algunos ejemplos de agentes que pueden ser abrasivos en la superficie de acero inoxidable.
- 2) Depósitos dejados en el acero inoxidable pueden ocasionar manchas. Usted puede tener un agua dura o suave dependiendo de la parte del país donde vive. El agua dura puede ocasionar depósitos si se deja sobre la superficie mucho tiempo. Estos depósitos pueden destruir la capa superficial del acero y corroerlo. Todos los depósitos o residuos de la preparación de comidas o servicio deben ser removidos lo más pronto posible.
- 3) Cloruros están presentes en la sal de mesa, comida y agua. Los limpiadores industriales y domésticos presentan los peores tipos de cloruros.

8 Pasos que lo pueden ayudar a prevenir la corrosión en el acero inoxidable:

1. Usando las herramientas de limpieza apropiadas

Use herramientas no abrasivas cuando limpie sus productos de acero inoxidable. La capa superficial del acero inoxidable no será dañada por el uso de trapos suaves o esponjas de goma. El paso 2 le dirá como encontrar los marcas de pulimento.

2. Limpiando a lo largo de las líneas de pulimento.

Líneas de pulimento o “granos” son visibles en algunos aceros. Siempre frote paralelamente a las líneas. Use una esponja o trapo suave cuando no pueda ver los granos.

3. Uso de limpiadores alcalinos, alcalinos clorados o no-clorados.

Aunque muchos de los limpiadores tradicionales contienen cloruros, la industria está incrementando cada vez más el uso de productos que no contengan cloruros. Si usted no está seguro de que su limpiador esté libre de cloruros, contacte su proveedor. Si él le dice que su limpiador contiene cloruro, pregúntele por otra alternativa. Evite el uso de limpiadores que contengan sales cuaternarias, ya que ellas atacan el acero inoxidable causando picaduras y aherrumbrado.

4. Tratamiento de Agua

To reduce deposits, soften the hard water when possible. Installation of certain filters can remove corrosive and distasteful elements. Salts in a properly maintained water softener can be to your advantage. Contact a treatment specialist if you are not sure of the proper water treatment.

5. Manteniendo la limpieza en su equipo de comida

Use los limpiadores recomendados fuertemente (alcalinos, alcalinos clorados o no-clorados). Evite la formación de manchas fuertes por la limpieza frecuente. Cuando hierva agua en su equipo de acero inoxidable, la causa mas frecuente de daño es la presencia de cloruros en el agua. El calentar cualquier limpiador que contenga cloruros causará el mismo efecto dañino.

6. Enjuague

Cuando use limpiadores que contengan cloruros, debe enjuagar y secar inmediatamente después de su uso. Siempre es mejor secar y limpiar cualquier agente lo más pronto posible. Permita que el acero se seque con el aire. El oxígeno del aire ayudar a mantener las propiedades del acero inoxidable.

7. El ácido clorhídrico (ácido muriático) nunca debe ser usado en el acero inoxidable.

8. Regularmente restaure la superficie del acero inoxidable.

LIMPIEZA Y CUIDADO DEL ACERO INOXIDABLE

- La tapa deslizante superior, la cubierta de la tapa y el marco alrededor del tope del gabinete, se pueden remover sin el uso de herramientas; esto es para una fácil limpieza. Por favor vea la figura 1.

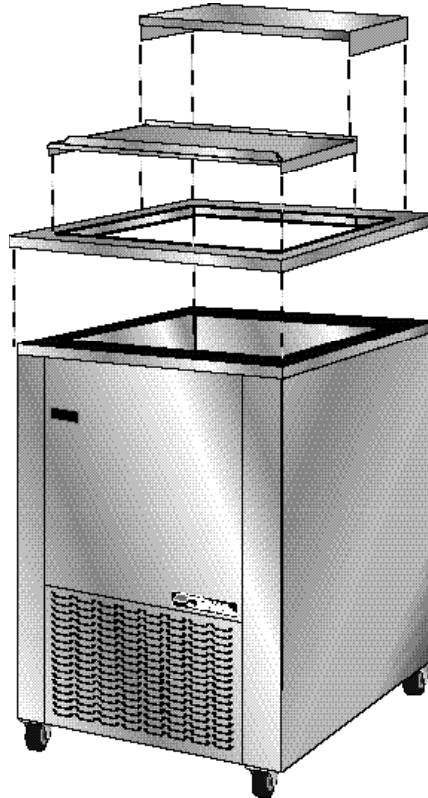


Figura 1

NOTA:

El uso de limpiadores para acero inoxidable no es recomendado para partes plásticas. Jabón suave y agua serán suficientes.